明愛樂義學校
CARITAS LOK YI SCHOOL

共耕 Let's cultivate

校訊 SCHOOL NEWSLETTER 第十三期 202324 VOL. 12 202324

明愛樂義學校創校 30 周年感恩慶典
Caritas Lok Yi School Anniversary Thanksgiving Celebration



以愛展亮 以藝展才
Illuminate with Love, Showcase with Artistry



CARITAS LOK YI SCHOOL CARITAS LOK YI SCHOOL



30周年校慶

30th Anniversary A microcosm of the







2023年11月25日，在天主的引導下，明愛樂義學校創校三十周年感恩慶典圓滿成功！學校很榮幸獲教育局副秘書長蘇婉儀女士擔任主禮嘉賓，這個不一樣的慶祝是樂義仔生涯規劃教育的縮影。

On 25th November, 2023, under the guidance of the Lord, the 30th Anniversary Thanksgiving Celebration of the Caritas Lok Yi School was a resounding success! It was our honour to welcome Ms. SO Yuen Yi, Louise, Deputy Secretary for Education, as our esteemed guest at the celebration. This unique celebration reflects the essence of life planning education at our school.



教育局副秘書長蘇婉儀女士擔任主禮嘉賓。
We are honoured to have Ms. So Yuen Yi, Deputy Secretary for Education, as our guest of honour.





唐校監及莫校長致感恩辭。
School supervisor Mr. Tong and Principal Mok are delivering a thanksgiving speech.



持旗手引領嘉賓往禮堂。
Flag bearers are leading guests to the hall.

生涯規劃教育的縮影

life planning education at our school



校監、總主任、校長及一眾照顧者合照。
A group photo of our school supervisor, Head of Service, principal and caregivers.



進行升國旗儀式。Flag-raising ceremony is being conducted.

1993年創校以來，團隊一直本着平等學習機會的原則，致力以多元的學習經歷發展樂義仔的潛能。參與慶典的嘉賓發現，由開場前的旗手引路、升旗禮、祈禱、武藝操、亮燈儀式至結束前的知識分享，以及結束後的籌款，每一個環節都看見不同能力和學習階段的樂義仔有份參與，大展潛能，真切地感受到樂義仔在平等的學習機會下發光發亮；就連當天所派發的紀念品，都是全校樂義仔的作品；一切源於愛，團隊心思細密，在平等學習機會的大原則下，發展出以提升樂義仔的幸福感和生活質素為終極目標的校本生涯規劃教育，期望人人活得有尊嚴、活得有質素、活得更精彩。校慶，展示了校本生涯規劃教育的理念和成果。

Since founded in 1993, our team has always adhered to the principle of equal learning opportunities, striving to unleash the potential of our students through diverse learning experiences. Our distinguished guests at the celebration observed the active participation of our students of various levels of ability and learning stages throughout every part of the event, from flag bearing at the start of the event, the flag-raising ceremony, prayers, the martial arts exercise performance, till the knowledge sharing session leading up to the conclusion of the event, as well as the fundraising session that followed. Each part of the event allowed our students to demonstrate their potential and shine under the principle of equal learning opportunities. Impressively, even the souvenirs handed out were the creative products of our students. Motivated by love, our team has meticulously crafted a school-based life planning education programme with the ultimate aim of enhancing our students' happiness and quality of life, under the principle of equal learning opportunities. Our goal is that all our students could live a life of dignity, quality, and fulfilment. The celebration showcased the core values and the achievements of our life planning education.



學生、職員及家長代表演示武藝操。
Students, staff and parent representatives are performing the Martial Arts Exercise.



「老倌星」現場表演粵劇。
Our Cantonese opera stars are performing Cantonese opera.



職業治療部與學生詠唱校歌。
The occupational therapy department staff is singing the school anthem with students.

樂義仔獲得真正的幸福，有賴身心社靈健康的家長／照顧者。深感榮幸，教育局副秘書長蘇婉儀女士為學校致送感謝狀予家長／照顧者代表家長教職員會主席紀月雲女士。家長／照顧者是生涯規劃教育十分重要的合作伙伴。此外，擴大家長／照顧者的支援網絡是生涯規劃教育的重要策略，故安排家長／照顧者們於慶典後與友校照顧者和非政府機構負責人一聚，同行共議、互相扶持。

The genuine happiness of our students hinges on the physical, mental, social, and spiritual health of their parents or caregivers. We were hugely honoured that Ms. So Yuen Yi, Louise, Deputy Secretary for Education, presented a certificate of appreciation to Ms. Ji Yueyun, chair of the Parent-Staff Association, on behalf of the parents or caregivers of our students. Parents and caregivers are our important allies in life planning education. Furthermore, a crucial part of life planning education is to broaden the support network for parents and caregivers. With this in mind, we facilitated a gathering after the celebration where parents and caregivers could connect with their peers from our sister schools and persons in charge of non-governmental organizations, fostering mutual support and collaboration.



家長教職員會主席紀月雲女士（左二）。
Ms. Ji Yueyun, Chair of the Parent-Staff Association (second from left).



主禮嘉賓及學生燃亮起代表聖神七恩的火炬，為三十周年校慶揭開序幕。
Our guests of honour and student representative are lighting up torches that represent the blessing of the Holy Spirit, marking the beginning of the 30th anniversary thanksgiving celebration.

樂義仔獲得真正的幸福，有賴正確的價值觀，主禮嘉賓蘇婉儀女士聯同香港明愛助理總裁盧伯榮神父、明愛教育服務副部長胡錦遠博士和學生代表陳俊賢同學在慶典中燃亮載着聖神七恩的火炬，這裝置是學校宗教、道德及品格教育課程的教具，代表着生涯規劃教育的一個重要組成部分，意義重大。

The genuine happiness of our students is rooted in embracing the right values. During the celebration, Ms. So, alongside Rev. Peter Lo Pak-wing, Assistant Chief Executive of Caritas Hong Kong, Dr. Wu Kam Yuen, Deputy Head of the Education Services Division at Caritas Hong Kong, and our student representative Chan Chun Yin, torches that symbolise the seven gifts of the Holy Spirit. The torches serve as a teaching tool for religious, moral and character education at our school. It is a significant symbol of a vital element of our life planning education.

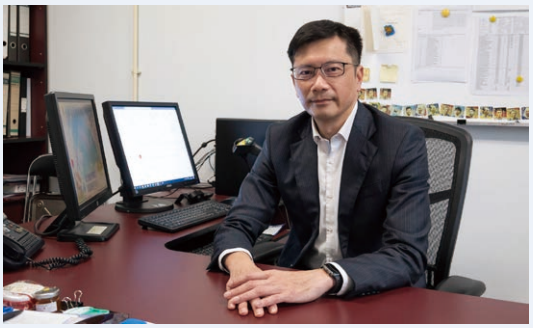
樂義仔獲得真正的幸福，有賴公眾的接納、身心社靈健康的照顧者和付出無私的愛的社區伙伴。唐兆漢校監帶着感恩的心，滿懷感觸地讀出他的感恩日記：樂義創校好不容易，因受居民反對，當年未能在北角百福道建校，幸獲政府的幫助和家長的支持，最終獲得一個更大的恩典，在鯉景灣道落戶，位置對學生學習和促進共融都相當理想。學校門外的「共融牆」畫上了西灣河的地標，裏面住着歡快的樂義仔和鄰里，默默地展示了我們心中的願望——樂義仔可以住在和諧共融的社會裏，過着幸福的生活。通過共融活動提升樂義仔的情感幸福是生涯規劃教育的重要內容。

The genuine happiness of our students is built on public acceptance, the physical, mental, social and spiritual wellbeing of their caregivers, and the selfless love from our community partners. Supervisor Tong Siu Hon, filled with gratitude and deeply moved, shared excerpts of his gratitude journal: founding Lok Yi was challenging. The opposition from residents thwarted our plan to establish the school on Pak Fuk Road, North Point. Thanks to government assistance and support from parents, we were blessed with an even greater gift - a new location on Lei King Wan Road, perfectly suited for our students' learning and facilitating inclusivity. The "Wall of Inclusion" outside the school gate features the landmark at Sai Wan Ho, while the school is inhabited by joyful students and neighbours, silently expressing our wish for our students to live in a harmonious and inclusive society, leading a happy life. Promoting the emotional well-being of our students is a crucial part of our life planning education.



香港馬爾他騎士會有限公司代表余嬋雲教授（左一）、黃施博執事（左二）、温蔡美怡女士（右一）接受感謝狀。
Prof Annie Bligh, representing the Hong Kong Association of the Order of Malta Limited (first from left), Rev. Deacon Dr. Thomas Wong (second from left) and Ms. Florence Wan (first from right) are receiving a certificate of appreciation.





東區尤德夫人那打素醫院兒童及青少年科部門主管 李國彪醫生
Dr. Lee Kwok Piu, Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital's service chief for paediatrics and adolescent medicine.



中國武術國際學院 黃宇帆院長（左二）
Dr. Lee Po Yee Lilian from the United Christian Hospital (second from left).



香港馬爾他騎士會有限公司明愛樂義學校義工服務統籌 温蔡美怡女士
Ms. Florence Wan, leader of the Lok Yi School Project of the Hong Kong Association of the Order of Malta Limited.



香港馬爾他騎士會有限公司會長
Mrs Desiree Jebsen
Mrs Desiree Jebsen, President of the Hong Kong Association of the Order of Malta Limited.



基督教聯合醫院 李寶儀醫生（左二）
Mr. Wong Yu Fan, Director of the China International Wushu Institute (second from left).







樂義仔獲得真正的幸福，有賴付出無私的愛的社區伙伴。唐兆漢校監帶着感恩的心，衷心感謝對樂義仔有深遠影響的恩人，包括東區尤德夫人那打素醫院兒童及青少年科李國彪醫生、香港馬爾他騎士會、基督教聯合醫院李寶儀醫生、中國武術國際學院黃宇帆院長，並聯同盧伯榮神父和胡錦遠博士致送感謝狀。恩人們使樂義仔身心社靈健康地成長，是樂義仔生涯規劃的重要組成部分。

The genuine happiness of our students depends on the selfless love from our community partners. Supervisor Tong thankfully extended heartfelt gratitude to those who have made a lasting impact on our students. Alongside Rev. Lo and Dr. Wu, Supervisor Tong presented certificates of appreciation to the esteemed group, including Dr. Lee Kwok Piu from the Department of Paediatrics and Adolescent Medicine of Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital, the Order of Malta Hong Kong, Dr. Lee Po Yee Lilian from United Christian Hospital, and Master Wong Yu Fan from China International Wushu Institute. Their invaluable support has played a crucial role in nurturing the physical, mental, social and spiritual growth of our students, playing a significant part in their life planning.



香港教育大學教育政策與領導學系助理教授司徒勝鶯博士（中）
Dr. Szeto Sing Ying Elson, Assistant professor of the Education University of Hong Kong Department of Education Policy and Leadership (centre)



香港智障服務人員協會代表（中）
Representative of Hong Kong Association of Workers Serving Persons with Intellectual Disabilities (centre)



明愛樂義學校榮休主任級教師 呂潔芳女士（左）
Ms. Lui Kit Fong, emeritus senior teacher of Caritas Lok Yi School (left)



香港航能協會高級帆船教練 麥志榮先生（中）
Mr. Mak Chi Wing, senior sailing coach from the Sailability Hong Kong (centre)

《激發潛能的領導：全校掘星方ERROR》

樂義仔獲得真正的幸福，有賴團隊和社區伙伴提供激發潛能的學習經歷。黃朗妍老師帶領由17人組成的領導實踐社群，出版了《激發潛能的領導：全校掘星方ERROR》記錄領導們如何通過樂義演藝學苑，以及別人眼中沒可能的多元學習經歷，激發樂義仔的潛能。莫愛玲校長藉校慶機會，聯同黃老師一同衷心感謝香港航能協會高級帆船教練麥志榮先生、榮休教師呂潔芳女士、香港智障服務人員協會和樂義團隊；何詠恩姑娘帶領職業治療團隊，分享在司徒勝營教授幫助下的教研成果。由明愛教育服務副部長胡錦遠博士及唐兆漢校監致送感謝狀給予激發樂義仔潛能的合作伙伴。校本生涯規劃教育課程十分著重多元學習經歷和治療與教育結合的學習成效。



莫校長、黃朗妍老師向各嘉賓推介《激發潛能的領導——全校掘星方ERROR》新書。
Principal Mok and Ms Wong Long Yin are introducing the new book, "Leaders that Unleash Potential: A School-Wide Quest for Stars with No Error".

Introduction to the book "Leaders that Unleash Potential: A School-Wide Quest for Stars with No ERROR"

The genuine happiness of our students is reliant on our team and community partners, who have provided enriching learning experiences that unleashed our students' potential. Ms. Wong Long Yin led a community of practice in leadership of 17, publishing the book "Leaders that Unleash Potential: A School-Wide Quest for Stars with No ERROR", which documents how leaders have unleashed the potential of our students through the Lok Yi Performing Arts Academy and diverse learning experiences often considered impossible by others. At the celebration, school principal Ms. Mok Oi Ling, together with Ms. Wong, extended their gratitude to Mr. Mak Chi Wing, senior sailing coach from Sailability hong kong, emeritus teacher Ms. Lui Kit Fong, Hong Kong Association of Workers Serving Persons with Intellectual Disabilities, and our team at Lok Yi. Ms. Ho Wing Yan, leading the occupational therapy team, shared their research outcomes with the support from Prof. Szeto Sing Ying. Dr. Wu and Supervisor Tong presented certificates of appreciation to the community partners who have fostered the potential of our students. Our life planning education programme places a strong emphasis on diverse learning experiences and the integration of therapy and education.



何詠恩姑娘帶領職業治療團隊，分享在司徒勝營教授幫助下的教研成果。
The team of occupational therapists led by Ms. Ho Wing Yan is sharing findings of an educational research that is supported by Dr. Szeto Sing Ying.

提升樂義仔的幸福感和生活質素，是源於愛的盼望。再次衷心感謝家長／照顧者、社區伙伴、眾領導和樂義人以無條件的愛，為樂義仔創造出星光璀璨的希望。沒有大家的付出，明愛樂義學校沒有今天的成就！感恩、感恩、再感恩！

The quest to enhance the happiness and quality of life of our students stems from a hope for love. Ocne again we would like to express our heartfelt gratitude to all parents and caregivers, our community partners, leaders, and everyone in the Lok Yi family. Through your unconditional love, we have created a dazzling light of hope for our students. The achievements of our school today could not have been possible without everyone's dedication! Thank you, thank you, and thank you again!





校慶特刊

黃朗妍老師 Ms. Wong Long Yin

30th Anniversary Special Issue









去年樂義演藝學苑已成功培訓了四粒樂義星，包括：航能星、老倌星、跳舞星、微電明星
In the past year, the Lok Yi Performing Arts Academy has successfully trained four "Lok Yi Stars", encompassing areas of sailing, Cantonese opera, dancing, and micro film

激發潛能的領導——全校掘星冇ERROR

相信大家一看到《激發潛能的領導：全校掘星冇ERROR》這個書名時，很可能會聯想到坊間的男子組合ERROR。而實情是學校本着「啓發學生潛能」的目標和承諾，以教師和專責人員組成領導實踐社群，共同找出掘星（啟發潛能）的法則：「以愛領導」、「以愛盛載」及「以愛連繫」。

想知我們發掘了什麼「星」？秘訣凡具體內容是什麼？請細讀《激發潛能的領導：全校掘星冇ERROR》。

Leaders that Unleash Potential: A School-Wide Quest for Stars with No ERROR

When you first see the title "Leaders that Unleash Potential: A School-Wide Quest for Stars with No ERROR", you might associate it with the local boy band, ERROR. However, the reality is that our school, guided by the goal and commitment to "inspire students' potential", has formed a leadership community of practice composed of teachers and specialist staff. Together, they seek out strategies for inspiring potential and unleashing stars: "Leading with Love", "Nurturing with Love", and "Connecting with Love".

Curious about what "stars" we have discovered? What are our secrets? Please read "Leaders that Unleash Potential: A School-Wide Quest for Stars with No ERROR" for more details.



明愛樂義學校三十周年呈獻
For its 30th anniversary, Caritas Lok Yi School proudly presents
《激發潛能的領導——全校掘星冇ERROR》
Leaders that Unleash Potential:
A School-Wide Quest for Stars with No ERROR

航能星
The Sailing Star

老倌星
The Cantonese Opera Star

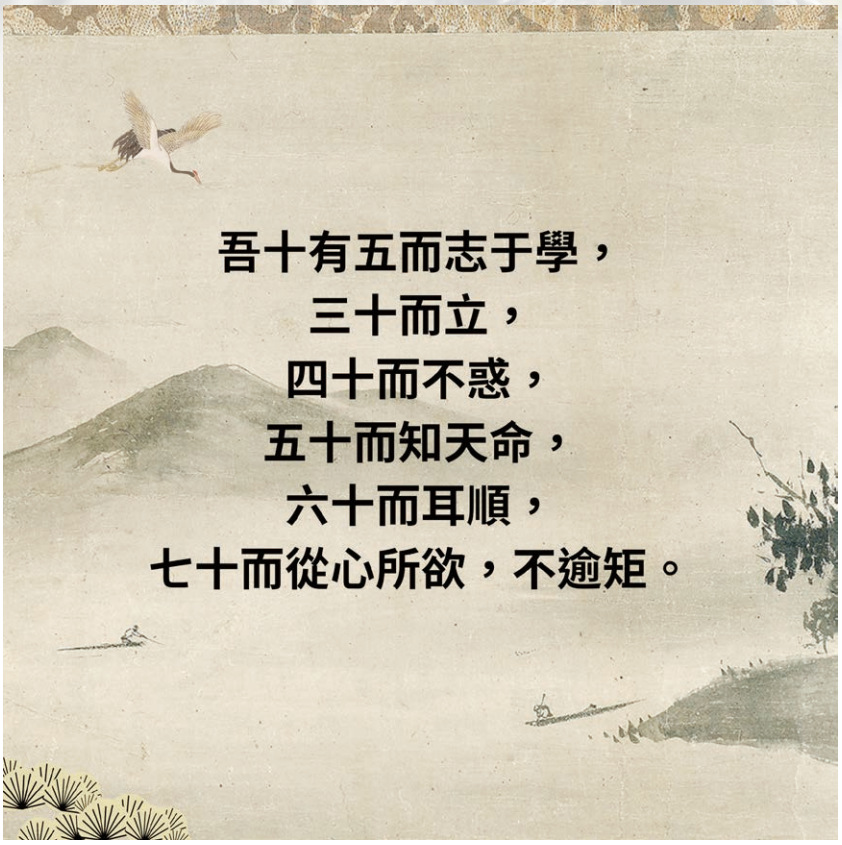
跳舞星
The Dancing Star

微電明星
The Micro Film Star

樂義學校的三十

Lok Yi standing firm

翁啟業副校長 Mr. Owen Kai Yip William, Vice Principal



子曰：「吾十有五，而志於學，三十而立，四十而不惑，五十而知天命，六十而耳順，七十而從心所欲，不逾矩。」《論語・第二章・為政篇》

現今一般將「三十而立」解讀為：三十歲的人，應該能夠依靠自己的本領獨立承擔自己應承擔的責任，確定自己人生的目標和發展方向。而「三十而立」又可歸納為：立身、立業、立家。

The Master said, “At fifteen, I had my mind bent on learning. At thirty, I stood firm. At forty, I had no doubts. At fifty, I knew the decrees of Heaven. At sixty, my ear was an obedient organ for the reception of truth. At seventy, I could follow what my heart desired, without transgressing what was right.”(Analects of Confucius, Chapter 2: The Act of Governing) (Translated by James Legge)



立身，就是確立自己的品格和修養；立業，就是確立自己所從事的事業；立家，就是應該有了自己的家庭。

Establishing one’s morality involves developing and affirming one’s integrity; establishing one’ career is about securing one’s professional path; establishing one’s family refers to having one’s family.

ONE LIFE ONE ART

而立

at our 30th



立業：樂義學校致力要為學生提供優質的生活。「一生一演藝」這概念的興起正是希望能按著學生的興趣和能力，緊扣生涯規劃教育課程的「自我認識及發展」、「生涯探索」及「生涯規劃與管理」，讓學生體驗生命中的不同範疇，從而豐潤他們的生活質素。學生亦曾親自參與選擇，表達了他們對不同類型的活動的興趣，當中包括有航海、粵劇、藝術、攀石及音樂活動。

Establishing one's career: Lok Yi is dedicated to enhancing our students' quality of life. We developed the concept of "one life one art" to tailor education to each student's interests and strengths. The concept is also integral to our life planning education, focusing on "self-understanding and development", "career exploration"and "career planning and management". Our curriculum enables students to explore various aspects in life and enhance their quality of life. Our students have also taken an active role in making choices during the process, and expressed enthusiasm for diverse activities such as sailing, Cantonese opera, visual arts, rock climbing and musical activities.



立身：適逢本學年(2023/24)確立了宗教、道德及品格的教育框架，透過多元策略，連貫校本課程，培育學生學習良好品格。以香港天主教教育核心價值為基礎呈現校訓「忠、誠、勤、樸、敬主、愛人」的美德。讓學生透過不同的表現行為彰顯不同的品格。以跨學習領域為實踐平台，透過不同的學習範疇及其他活動項目，再以學習科目為支援，同時包含五種基要學習經歷，最終使學生成為有信仰，有道德及有品格的社會一份子。

Establishing one's morality: In the current academic year (2023/24), we have established a comprehensive framework for religious, moral and character education that integrated with our school-based curriculum to nurture students with virtues. Grounded in the core values of Catholic education in Hong Kong, our curriculum embodies the virtues stated in our school motto: Be Faithful, Diligent and Stay Simple; Love God and One Another. Through their behaviour, our students exhibit their character traits. Using cross-curricular learning domains as a platform for implementation, we provide education in diverse domains and various activities, supported by academic subjects. This approach to education includes five essential learning experiences, which cultivates students who are endowed with faith, morality and character, who contribute to the society.



立家：三十年對一所建築物來說也可算是不年輕。藉著學生生涯規劃的發展，為學生建立優質生活，同時亦創造能激發學生潛能的學習環境。學校不止是個學習的地方，更是一個多元化的生命體驗館。樂義學校對於學生來說就好像一個家，他們在這裏茁壯成長，透過不同的發展項目讓學生發展潛能之餘，更要活得有尊嚴和質素。

2023年是明愛樂義學校創校三十周年，以校喻人，以生為本，展望將來，樂義人與樂義仔一同立身、立業、立家。

Establishing one's family: Thirty years marks a notable milestone even for a building. By fostering our students' life planning, we aim to help students live a life of quality and create an environment that unleashes their potential. Our school is more than just a place for learning; it is also a hub of diverse life experiences. For our students, Lok Yi feels like a home where they grow and thrive. Our projects not only enable students to develop potential, but also ensure they live with dignity and quality.

2023 marks the 30th anniversary of Caritas Lok Yi School. The school is a metaphor of a person's development; prioritizing our students, we, the team at Lok Yi, look forward to establishing our morality, our career, and our family, together with our students.

以愛展亮　以藝展才



作為一所教育嚴重智障及中度智障學童的學校，我們的團隊相信每位學生都是一塊未經琢磨的璞玉，每人有其天賦才能，有待他們展現在我們眼前。

然而，我們如何培育學生，讓其發展個人潛能，繼而讓其展現？

經過多年來深耕細作，我們的團隊以「以愛展亮，以藝展才」作為願景，培育學生發展潛能和展現才能。

何謂「以愛展亮，以藝展才」？

顧名思義，我們希望學生在充滿愛的環境中，能夠盡顯個人潛能，發光發亮；同時，我們的團隊為學生打造不同的演藝平台，讓學生展現才華。

As a school dedicated to educating students with severe and moderate intellectual disabilities, our team believes that every student is a rough diamond with unique talents yet to be discovered.

However, how should we educate our students to unleash their potential and showcase it?

Through years of dedicated effort, our team has shaped our mission around the principle of "Illuminate with Love, Showcase with Artistry", aiming to unlock the potential and reveal the hidden talents of our students.

What is "Illuminate with Love, Showcase with Artistry"?

As the name implies, we hope that our students can thrive and shine in a nurturing environment filled with love. At the same time, our team provides a variety of performing arts platforms for our students to showcase their talent.

為達成「以愛展亮，以藝展才」的願景，我們的團隊朝以下的目標進發，為學生打造良好的學習環境：
(1) 激發樂義仔的潛能；
(2) 提升樂義仔的生活質素；
(3) 提升樂義仔的幸福感。

我們相信，學生發揮個人潛能的過程中，不單能獲得成就感和滿足感，其生活質素的其他項目，包括：健康、物質幸福、情感幸福、人際關係、個人發展、自我決策、社會融合和權利，也得到關顧，個人幸福感也隨之而得到提升。

為達成上述三項目標，我們透過「以愛領導、以愛盛載及以愛連繫」的原則，打造具愛心、創造力和活力的團隊，共同為學生的未來打併。

我們相信，領導團隊關愛各持份者（教職員、學生及家長），身體力行，能夠締造關愛校園的氛圍，讓學生在充滿愛的環境下成長。

In pursuing our vision of "Illuminate with Love, Showcase with Artistry", our team is dedicated to strive for the following goals to ensure a desirable learning environment for our students:
(1)Unleashing the potential of our students;
(2)Enhancing our students' quality of life;
(3)Boosting our students' happiness.

We believe that as our students showcase their talent, they will not only experience a sense of accomplishment and fulfilment, but will also see improvements in multiple areas in their quality of life, including: physical health, material well-being, emotional well-being, interpersonal relationships, personal development, decision making, social inclusion and social rights, thereby elevating their overall personal happiness.

To meet these goals, we embrace the principles of "leading with love, nurturing with love, and connecting with love" to shape a team that is compassionate, creative and energetic, all committed to our students' futures.

We believe that the leadership team, through their care and concern for all stakeholders (teachers, students, and parents), leads by example and creates a caring atmosphere on campus, enabling students to grow in a loving environment.

我們相信「有容乃大」，在學校團隊中，不論任何崗位和角色的人員，只要虛心接納意見，反躬自省，必定可以從中得到啟發，為學生創造無限可能。

我們相信，學生有回饋社會的能力。為此，團隊刻意經營，聯繫社會上的有心人，關愛共融，豐富學生的生活經驗外；更為學生打造平台，以自己的才能，回饋社會。

We believe that "a broad mind achieves greatness". In our school, every team member, regardless of their position or role, can find inspiration through humbly embracing feedback and self-reflection, thereby unlocking unlimited possibilities for our students.

We believe that our students are able to contribute to society. With this in mind, our team is dedicated to connecting with interested parties in the community, nurturing a culture of care and inclusivity and enriching our students' life experiences. Beyond this, we have created platforms where our students can give back to society with their talents.

綜合上述的理念，我們的團隊訂定兩項長遠策略：
(1)保持良好專業質素及
(2)發揮創意打造激發潛能的環境

我們期望，憑藉這兩項長遠策略，可以讓我們實現願景。

「保持良好專業質素」方面，我們持續維持教師團隊在「學與教」的專業素養。首先，我們制定「觀課操」評課員訓練策略，持續不斷提升教師團隊的教學質素，讓學生在知識、技能及態度都得到全面發展。

Building on the principles above, our team, has laid out two long-term strategies:
(1) Upholding high professional standards and
(2) Harnessing creativity to create an environment that unlocks potential

We hope that these strategies will help us achieve our vision. On maintaining high professional standards, we are committed to upholding our teaching team's professionalism in learning and teaching. First of all, we have implemented a "lesson observation" evaluator training strategy, aiming at continuously enhancing the teaching quality of our teaching team, thereby ensuring students achieve all-rounded development in knowledge, skills and attitudes.

Illuminate with Love, Showcase with Artistry

傅偉浩副校長 Mr. Fu Wai Ho, Vice Principal



我們知道讓學生的潛能各有不同，所以我們為學生打造以個人強項為本的個別化教育計劃(IEP)，並結合生涯規劃計劃，讓學生在學期間能夠從「自我認識」、「自我探索」及「規劃與管理」的歷程中，認識自己的能力和志向，並由學校團隊協助他們發展成為其事業，確保學生日後能過有質素的生活。

另一方面，我們也注重與治療部門合作，透過「治療與教學並行」的模式，為學生打造適合其個別化需要的學習環境，提升學習效能。



至於「發揮創意打造激發潛能的環境」方面，我們運用創意，善用校園環境，設計不同功能的設施，務求激發學生的潛能，再配合生涯規劃計劃，讓學生發光發亮。

We understand that each student has their unique potential. Hence, we have tailored Individualized Education Plans (IEP) centred around their strengths and integrated with life planning, to guide our students through a journey of “knowing themselves”, “self-discovery” and “strategic planning”. During the journey, students are allowed to explore and identify their abilities and aspirations. Our team is here to assist them in developing their strengths into their future professions, ensuring they can lead a quality life ahead.

Additionally, we emphasize collaboration with the therapy department. We employ a model of “integrating therapy and teaching”, creating individualized learning environments that cater to the specific needs of each student, thereby enhancing their learning efficiency.

As for harnessing creativity to create an environment that unlocks potential, we utilize our creativity and make the most of the campus environment to design facilities with diverse functions, aiming to stimulate students' potential. In conjunction with life planning programmes, we strive to enable students to thrive and shine brightly.

在硬件方面，我們已建設了「抱石牆遊樂場」、「身心靈花園」和「併思多明茶座」(Brain Café)，激發學生在肌能、認知、社交和靈性等各方面潛能。我們在未來還會建構、「夢想樂園」及「小帆船教室」，進一步激發學生在職涯、航行及個人理想等各方面的潛能，為學生締造充滿希望的學習環境，讓他們感到幸福。

除硬件外，我們也著重軟件的開發。為提供展藝的平台，學校已成立「樂義演藝學苑」，培育學生對粵劇的興趣和技巧，塑造學生在藝術方面的素養，使他們可以透過公演為有需要人士籌款，回饋社會。

In terms of infrastructure, we have built a bouldering wall, a Mind-body-spirit Garden and a Brain Café to stimulate students’ potential in muscular strength, cognitive abilities, social abilities, and spiritual development. Looking ahead, we are also planning to build a “dream garden” and a “little sailing classroom” to further stimulate our students’ potential in career planning, sailing, and aspiring. These new spaces are expected to set the stage for a learning environment filled with hope and happiness.

Beyond physical infrastructure, we are also invested in developing “softwares”. To provide a platform for students to showcase their talents, the school has founded the “Lok Yi Performing Arts Academy”, which nurtures students’ interest and skills in Cantonese opera as well as fostering their artistic development. Our students will also have the opportunity to give back to society by fundraising for those in need through public performances.need through public performances.



於三十周年校慶活動中，由學生領禱
Our students lead prayers at the 30th school anniversary event



抱石牆遊樂場 Bouldering corner





為提升學生的成就感和幸福感，學校設立「卓越學生獎勵計劃」，表揚對學習、關愛別人、家庭和個人責任等範疇有良好表現的學生，讓學生從充滿正向價值的環境中學習和成長。

所謂「十年樹木，百年樹人」，培育學生在成長過程中發光發亮是一項任重道遠的工作。雖然過程中會遇到種種困難，但樂義學校的團隊會彰顯「忠、誠、勤、樸、敬主、愛人」的校訓精神，達至「以愛展亮，以藝展才」的願景，讓學生健康愉快成長，過有質素和幸福的生活。

To boost our students’ sense of accomplishment and fulfilment, we have introduced the “Outstanding Student Award Programme” to celebrate students who demonstrate excellence in learning, caring for others, and taking family and personal responsibilities. The initiative fosters a positive environment where students learn and grow.

As the saying goes, “it takes a decade to grow trees but a century to nurture humans”. Guiding students to thrive throughout their development is a long-term commitment involving huge responsibilities. Despite various challenges throughout the process, our team is committed to living up to our motto - “Be Faithful, Diligent and Stay Simple Love God and One Another”, realizing the vision of “Illuminating with Love, Showcasing with Artistry”, ensuring our students to grow up healthily and happily, leading a quality life filled with happiness.

團隊積極推動以愛共融

Our team actively promoting inclusion through love

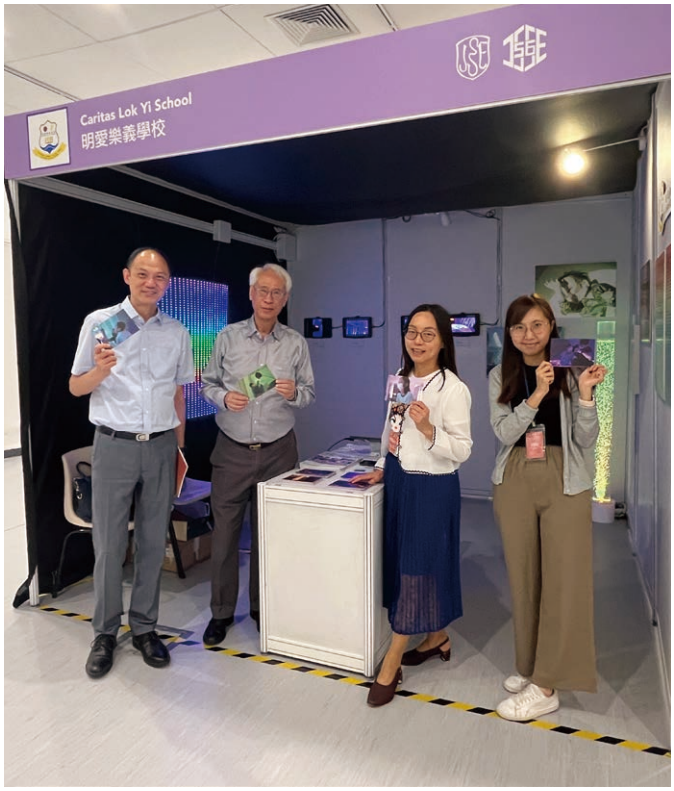
職業治療師 何詠恩姑娘　Ms. Ho Wing Yan, Occupational Therapist

第56屆聯校科學展於2023年8月22日至28日舉辦，職業治療團隊以一個「互動的感官室」作為公眾教育的媒介，達致以愛共融的理念。

The 56th Joint School Science Exhibition, held from August 22 to 28, 2023, featured an "Interactive Sensory Room" created by our occupational therapy team. It served as a medium for public education, embodying the concept of inclusion through love.



莫愛玲校長（右三）代表學校參加開幕禮　Principal Mok (third from right) takes part in the opening ceremony on behalf of the school



參加科學展的機會：有助推廣學校和公眾教育

由基督教聯合醫院兒童及青少年科李寶儀醫生推薦明愛樂義學校，以「感官室」為題材參加第56屆聯校科學展。在莫愛玲校長的帶領下，職業治療部把「感官室」的沉浸式環境在科學展上呈現。

Participation in the Science Exhibition: Promoting the School and Advancing Public Education

Caritas Lok Yi School participated in the 56th Joint School Science Exhibition with the theme of our "Sensory Room" under the recommendation of Dr. Lee Po Yee from Department of Paediatrics and Adolescent Medicine, United Christian Hospital. Led by Principal Mok Oi Ling, the occupational therapy department showcased the immersive environment of the "Sensory Room" at the exhibition.

唐兆漢校監（左二）、明愛特殊教育服務總主任曹偉康先生（左一）及莫愛玲校長（右二）特意到場支持
Supervisor Tong Siu Hong (second from left), Special appearances were made by Mr. Cho Wai Hong, head of service from Caritas Special Education Service (first from left) and Principal Mok (second from right)

「感官室」攤位：吸引公眾及教育界人士的注意的展品

背景簡介和學生課堂照片：由我們於2022年完成的「感官室對智障學童的學習成效」研究作引子，配以學生課堂相片，讓參加者了解「感官室」對智障學童學習和訓練的獨有功能。

360度影片：360度觀看「感官室」的視覺效果，隨著顏色轉變加入大自然聲音，紫色與晚上的蟬聲；藍色與海浪聲；紅色與燒柴聲；綠色與清晨的鳥聲；黃色與蟋蟀聲，呼應大會主題「科學跟從節奏，靈感跟隨變奏」，讓人從五感中放鬆心情。

學生第一身影片：透過學生視覺，表達分別患有肌能障礙、自閉症譜系障礙及腦性視障的學生如何在互動的感官環境學習，讓參加者親歷其境。

環境氣氛：以黑色布遮蓋攤位令光線變暗，在裡面放置「感官室」最具代表性的顏色氣泡水柱，以及一塊用LED燈帶拼砌而成的彩色燈幕，營造一個氣氛舒緩的感官環境。

The "Sensory Room" Booth: Capturing the Attention of Educators and Members of the Public

Background introduction and photos of students in class: Using our 2022 study, "The Impact of the Sensory Room on Learning in Students with Intellectual Disabilities", as a starting point and complementing it with photos of students in class, we illustrated the unique function of the sensory room in educating and training students with intellectual disabilities.

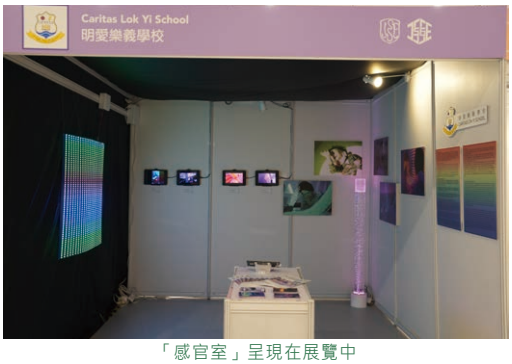
360-degree video: We presented a 360-degree view of the sensory room, showcasing changes in colours paired with sounds of nature – purple with the sound of cicadas at nighttime; blue with the sound of ocean waves; red with the sound of crackling fire; green with the chirping of birds at dawn; yellow with the sound of crickets, offering a multisensory relaxation experience. Our presentation echoed the theme of the conference, "Continuity along Science, Progression achieves Excellence".

First-person videos of students: Through the perspective of students, we express how students with different conditions such as physical disabilities, autism spectrum disorders, and cerebral visual impairments learn in an interactive sensory environment, allowing participants to experience it firsthand.

Ambience: Draping the booth with black fabric to dim the lighting, we placed the signature colour bubble tube of the Sensory Room in our booth, alongside a mosaic of LED light strips forming a colourful light screen. This setup will create a soothing sensory environment with a calming atmosphere.



李寶儀醫生（中）對推動特殊學習需要兒童的發展不遺餘力
Dr. Lee Po Yee (centre) is dedicated to advancing the development of children with special educational needs



「感官室」呈現在展覽中
The "Sensory Room" is showcased at the exhibition



職業治療團隊十分榮幸能參與科學展
The occupational therapy team is honoured to participate in the exhibition



職業治療師向公眾人士講解智障學童如何運用「感官室」學習
Our occupational therapist demonstrates to visitors how students with intellectual disabilities utilise the "Sensory Room" for learning

展覽成效：正面而又具有發展性

「感官室」展覽得到學者、專業人士和業界的認同，在展期內吸引了主流學校師生及公眾人士主動了解樂義學校及智障學生的學習情況，同時帶來充滿愛心的義工來源。學校有更多機會和主流學校及公營機構合作，在社會融合上邁進一大步。

Impact of the Exhibition: Positive and Developmental

The "Sensory Room" exhibition was highly recognised by scholars, professionals and the industry. During the exhibition, we attracted teachers and students from mainstream schools as well as members of the public, who were keen to discover more about Lok Yi School and the learning of students with intellectual disabilities. This interest also translated into a valuable source of volunteers. Additionally, the exhibition brought about new opportunities for our school to collaborate with mainstream schools and public institutions, marking a significant leap towards social inclusion.

藝術新體驗

林佩君主任 Ms. Lam Pui Kwan

New Experience in Art

播下多元藝術經歷的種籽——「樂陶陶」

配合學生生涯規劃，每一位樂義仔都是一個寶藏，他們正在等待大家發掘、雕琢、打磨。在求學階段，為學生提供廣闊及均衡的學習經驗，讓樂義仔獲得所需知識、技能和態度，再配合他們的興趣，豐富他們的經驗，使學生能夠裝備好自己，迎接未來的挑戰是每位樂義人的責任。



每次課堂均會展出學生優秀的作品
Students' exceptional works are displayed in each class session.

Sowing the seed for diverse artistic experiences – "Play with Clay"



永鏗同學專注地為陶板上釉色
Wing Hang is fully absorbed in glazing the ceramic plate

Aligned with our students' life planning, we see each student as a hidden gem, awaiting discovery, shaping and refinement. During their learning journey, it is our responsibility as Lok Yi staff to offer a balanced and wide range of learning experiences. Tailored to students' interests, diverse activities enrich their experiences and ensure they learn the essential knowledge, skills and attitudes, thereby becoming well-equipped to surmount any challenges ahead.



每件作品都充滿學生獨特個性
Every artwork is infused with the student's unique personality.



宏鋆同學自信地展示學習成果
Wang Kwan proudly shows off his creation.



同學們積極地參與每一次的陶土課
Students eagerly participate in each session of the pottery class

通過藝術創作，任何人都可以發揮他們的潛能與才華，藝術創作不應該和「能力」劃上等號。在視覺藝術課中，每一位樂義仔都是獨特的，同學們透過多樣化的表達方法，更可以創作出別具特色，令人興奮的藝術作品。我深信，未來的日子「樂義演藝學苑」會培育出一位又一位傑出的藝術工作者。

Artistic creation allows everyone to unleash their potential and talent; artistic creation is not just about having certain "abilities". In our visual arts classes, each student is a unique being. Our students are able to produce unique and thrilling artworks with various expressive techniques. I truly believe that the "Lok Yi Performing Arts Academy" will continue to foster one outstanding artist after another in the future.

為讓同學們通過藝術綻放亮麗的人生。是次計劃「樂陶陶」由視覺藝術科啟動，於2023年9月開展，邀請了全校學生參加，讓樂義仔經歷了以下三個階段的藝術旅程。包括：

第一階段——體驗 嚐藝

- 同學們先在9-10月在視藝課中學習使用陶土泥板印模。
- 合共創作了100個三十周年陶瓷印板，初嚐陶土搓揉創作之樂。

第二階段——實踐 學藝

- 逢周一前往鄰近學校的陶土創作室開展自己不一樣的藝術創作之路。

第三階段——表現 獻藝

- 將學生完成後的作品放在陶土創作室及Brain cafe寄賣，讓同學們藝術作品能呈現給公眾人士欣賞。

「樂陶陶」不單讓學生有機會參與外出陶藝創作之樂，還讓樂義仔從不同渠道與本地藝術家多作聯繫，以開闊同學的視野。更期望透過這不一樣的創作經驗，加深社區人士對智障兒童的了解及包容。

To enable our students to illuminate their lives through art, the visual arts subject department initiated the “Play with Clay” project in September 2023, welcoming participation from all students. Our students experienced the following three stages of an artistic journey, including:

Stage 1 -Experience: A taste of art

From September to October, our students learned how to use clay slabs and molds during visual arts classes. They had a delighted first encounter with working on clay, creating a total of 100 ceramic plates.

Stage 2 -Practice: Learning the art

Students headed to a clay studio at a neighbouring school every Monday, embarking on a distinct journey in artistic creation.

Stage 3 -Presentation: Showcasing the art

The artworks completed by students were showcased and sold at the clay studio and Brain cafe, presenting their creations for public appreciation.

“Play with Clay” not only provided our students an opportunity to enjoy pottery making off-campus, but also facilitated connection between our students and local artists, expanding their horizons. We also hope that this exceptional creative experience has deepened the community’s understanding and acceptance of children with intellectual disabilities.



陶藝創作活動將持續發展，大家請多留意我們的動態喇！
Keep an eye out; more of our pottery activities are coming!



每一個樂義學校慶三十周年陶瓷印板也出自樂義仔的手
Every Lok Yi School 30th-anniversary ceramic plate is crafted by the hands of our students.



透過不同類型的創作活動，同時間培養學生對藝術的鑑賞力
Through diverse creative activities, an appreciation for art is cultivated among the students.



同學們用心聆聽老師講解
The students attentively listen to the teacher’s explanation

在此再次感謝「梓桐堂」藝術家李梓良先生、鄒緋瑜女士，她們無私地獻出了自己的寶貴知識和經驗，讓我們有機會一同分享與學習。

海倫海勒曾說：「世界上最好而又最美的事，往往是看不見或觸摸不到的，但卻能從我們心底感受得到。」

留心細看，同學們透過陶土創作自由地表達自己。這印證了每個人都可以發揮創意，擁有享受藝術及豐盛人生的權利。

Once again, thanks must be given to Mr. Li Tsz Leung and Ms. Cathay from GITONE for selflessly sharing their priceless knowledge and experience with us, allowing us the opportunity to learn and share together.

Helen Keller once said, “The best and most beautiful things in the world cannot be seen or even touched - they must be felt with the heart.”

Taking a closer look, our students have freely expressed themselves through their clay creations. This is a vivid proof that creativity lies within each of us, and everyone is entitled to the right of enjoying art and a fulfilling life.

以愛展才顯活力

Showcasing talent and vitality with love

體育科在課程安排及課餘活動以「運動多元化」為主，透過舉辦不同的活動，為學生提供更多學習途徑，提高學生對運動的興趣，從而配合生涯規劃，讓學生按興趣和能力，作出個人選擇，發展「一生一演藝」。

本學年，學生積極參與校內、校外活動，在校外公開比賽更表現出色，樂義運動小伙子在全港各項賽事，都獲得不少個人及團體獎項，相信學生及不同的持分者也能藉此獲得成就感及提升了對學校的歸屬感。

The curriculum and extracurricular activities of our Physical Education class mainly focus on "sports diversification." By organizing various activities, more learning opportunities are provided to students, enhancing their interest in sports. This aligns with our life planning education, allowing students to make individual choices based on their interests and abilities, and foster the focus of our school “One Life, one art”.

In the current academic year, students actively participated in both on-campus and off-campus activities, demonstrating outstanding performance in open competitions. The energetic young athletes of Lok Yi have achieved numerous individual and group awards in various events throughout Hong Kong. It is believed that students and stakeholders alike can gain a sense of achievement and enhance their sense of belonging to the school through these accomplishments.

保護兒童計劃虛擬跑挑戰賽 *Child Protection Virtual Run Challenge*

明愛樂義學校於2023年9月至10月期間，派出師生跑步隊「樂義人愛樂義仔」，參加由警務處聯同兒童事務委員會及社會福利署舉辦的「保護兒童計劃虛擬跑挑戰賽」得獎了，獲得《最具多元共融獎》亞軍及《最具保護兒童元素獎》優異獎！

2023年11月18日，由陳冠良同學及家長、張愛儀主任、廖景麗老師代表學校出席了計劃頒獎禮。

當天出席的嘉賓包括：政務司司長陳國基先生、社會福利署署長李佩詩女士、勞工及福利局局長孫玉菡先生、警務處處長蕭澤頤先生、保護兒童大使郭晶晶女士、殘奧運動員蘇樺偉先生等。

「保護兒童計劃虛擬跑挑戰賽」有超過5000人參加，跑出共7390公里，樂義仔也與一眾參加者成功創造世界紀錄，透過活動從實踐中學習，互相關愛、支持、鼓勵，齊齊為保護兒童社福機構宣傳及籌款，提升生活質素，提升幸福感。



東區警區指揮官陳天佳總警司（右二）、東區警區警民關係主任陳家亮總督察（左一）及師生代表合照。
Mr. Chan Tin Chu, Andy, the District Commander of Eastern District(second from right) and Mr Chan Ka Leung, the Police Community Relations Officer of Eastern District (first from left) are taking a photo with our student and teachers.

In September to October 2023, Caritas Lok Yi School sent its teacher-student running team, the 'Lok Yi People Love Lok Yi Kids,' to participate in the 'Child Protection Virtual Run Challenge' organized by the Hong Kong Police Force in collaboration with the Commission on Children and the Social Welfare Department. We are proud to announce that we won the 'Most Diverse Inclusion Award' as the first runner-up and the 'Outstanding Child Protection Elements Award'!

On November 18, 2023, student Chan Kwun Leung, along with his parents, senior teacher Ms. Cheung Oi Yee, and teacher Ms. Liu King Lai, represented the school at the award ceremony for the program.

The event was attended by distinguished guests, including Mr. Chan Kwok-ki, the Chief Secretary for Administration, Ms. Charmaine Lee, the Director of Social Welfare, Mr. Chris Sun, the Secretary for Labour and Welfare, Mr. Siu Chak-yee, the Commissioner of Police, Ms. Guo Jingjing, the Child Protection Ambassador, and Mr. So Wa-wai, the Paralympic athlete.

The 'Child Protection Virtual Run Challenge' attracted over 5,000 participants who collectively ran a distance of 7,390 kilometers. Lok Yi kids successfully set a world record alongside other participants. Through this event, we learned from practice, showed love, support, and encouragement to one another, and jointly promoted and fundraised for child protection and social welfare organizations, aiming to enhance the quality of life and well-being.


師生跑步隊「樂義人愛樂義仔」。
Our teacher-student running team, the 'Lok Yi People Love Lok Yi Kids'



明愛樂義學校師生代表出席計劃頒獎禮，以凝聚保護兒童力量。
Student and teachers of Caritas Lok Yi School are attending the award ceremony to unite the power of child protection.


警務處處長蕭澤頤先生（右二）頒獎予明愛樂義學校師生代表。
Mr. Siu Chak-yee, the Commissioner of Police (second from right) is presenting an award to student and teacher representatives of Caritas Lok Yi School.

得獎名單「可持續發展目標世界紀錄」

學生代表：Eknoor、Bijaya、陳冠良，莊朗滔、雷浚翹
教師代表：張愛儀主任、廖景麗老師

Award list for the SDG World Records:

Student representatives: Eknoor, Bijaya, Chan Kwun Leung, Chong Long To, Lui Deco
Teacher representatives: Senior teacher Ms. Cheung Oi Yee, teacher Ms. Liu King Lai

樂義仔動起來

廖景麗老師 Ms. Liu King Lai

Lok Yi Kids, let's get active!

室內展能賽艇比賽 *Indoor Para-Rowing Competition*

明愛樂義學校於2024年1月18日，派出學生組成了「室內賽艇小隊」，參加由康樂及文化事務署、學校體育推廣計劃舉辦的「室內展能賽艇比賽」，獲得了佳績，在「團體男女混合接力」比賽中獲得亞軍，在「個人賽」中，也分別獲得冠軍、三個季軍及第四名！

On January 18, 2024, Caritas Lok Yi School gathered a team of students to form the "Indoor Rowing Crew" to participate in the "Indoor Para-Rowing Competition", organized by the Leisure and Cultural Services Department and the School Sports Programme. They achieved excellent results, securing the runner-up position in the 'Mixed Team Relay' event. In the individual events, they also won a gold medal and three bronze medals, as well as a fourth-place finish.



樂義仔在室內展能賽艇比賽中，展現出堅毅的精神。
Lok Yi students are exhibiting perseverance in the Indoor Para-rowing competition.

樂義仔透過日常的努力學習、積極的訓練，藉參加大型體育比賽，讓學生互相交流，同時作為個人運動技能的檢閱，在比賽中亦展現了出色的運動技能、專注力和合作精神，願樂義仔能繼續展現才能，創造非凡的體藝成就。

Through their daily efforts in learning and active training, Lok Yi students were able to engage in large-scale sports competitions, allowing them to exchange experiences and skills with students from other schools. They showcased outstanding athletic abilities, focus, and teamwork during the competition. May Lok Yi students continue to demonstrate their talents and achieve extraordinary accomplishments in sports and physical education.



樂義仔在「團體男女混合接力」比賽中獲得亞軍。
Lok Yi students wins 2nd place in Mixed Relay competition.



恩馨同學享受比賽的過程。
En Xin is enjoying the process of the competition.

得獎名單

張振國：男子一分鐘，冠軍、男女混合接力，亞軍
吳耀榮：男子三分鐘，季軍、男女混合接力，亞軍
張淞源：男子三分鐘，第四名
楊嘉洋：男子五分鐘，季軍、男女混合接力，亞軍
楊芷晴：女子一分鐘，季軍、男女混合接力，亞軍
敖恩馨：男女混合接力，亞軍

Award list:

Cheung Chun Kwok: 1st, Boys' Individual (1 minute); 2nd, Mixed Relay
Wu Yaorong: 3rd, Boys' Individual (3 minutes); 2nd, Mixed Relay
Zhang Song Yuan: 4th, Boys' Individual (3 minutes)
Yeung Ka Yeung: 3rd, Boys' Individual (5 minutes); 2nd, Mixed Relay
Yeung Valerie: 3rd, Girls' Individual (1 minute); 2nd, Mixed Relay
Ao En Xin: 2nd, Mixed Relay



嘉洋同學超越自己，不斷進步。
Ka Yeung is striving for continuous self-improvement.

香港特殊奧運會分區田徑賽 *Special Olympics Hong Kong Regional Athletic Meet*

明愛樂義學校於2023年12月9日，派出樂義仔參加了「香港特殊奧運會分區田徑賽」，同學分別參加了個人田賽、徑賽項目，如跳遠、鉛球、200米競跑及團體4X25米混合接力賽、師生4X100米混合接力賽等，並獲得多個獎項。樂義仔透過參與運動會激發個人潛能，亦展示出堅毅、團結等正面的價值觀和態度，同時也為學生、教職員義工，家長義工，創造了一個珍貴的美好回憶，鼓勵樂義仔持續運動，從而建立活躍及健康的生活方式。

On December 9, 2023, Caritas Lok Yi School sent Lok Yi students to participate in the "Special Olympics Regional Hong Kong Athletic Meet". The students competed in various individual track and field events, including long jump, shot put, 200-meter sprint, as well as team events such as the 4x25-meter mixed relay and the teacher-student 4x100-meter mixed relay. They received multiple awards. Through their participation in the athletic meet, Lok Yi students were able to tap into their individual potentials, showcasing positive values and attitudes such as perseverance and unity. The event also created precious and joyful memories for students, staff volunteers, parent volunteers, and encouraged Lok Yi students to continue to engage in sports, promoting an active and healthy lifestyle.



樂義學員組合亮相，展現團隊精神。
Lok Yi students are showcasing their teamwork.



楊榮同學做好準備姿勢，安排自己的跳遠。
Yaorong is getting ready to make a record-breaking jump.



中重學生組隊，由戰團體4X25米混合接力賽。
Students of both moderate and severe intellectual disabilities are joining forces to compete in the 4x25-meter mixed relay.



樂義師生大合照。
A group photo of Lok Yi students and teachers

得獎名單

楊芷晴：女子五十米，亞軍
陳冠良：男子豆袋，亞軍
金沃文：男子鉛球，亞軍
陳俊賢：男子壘球，亞軍
袁家樂：男子跳遠，亞軍
張振國：男子豆袋，冠軍
吳耀榮：男子立定跳遠，亞軍
林栢義：男子豆袋，冠軍
Bijaya ：自我挑戰獎
張淞源：自我挑戰獎
葉紹森：自我挑戰獎

Award list:

Yeung Valerie: 2nd, female 50m sprint
Chan Kwun Leung: 2nd, male beanbag shot put
Kim Yuk Man: 2nd, male shot put
Chan Chun Yin: 2nd, male softball shot put
Yuan Ka Lok: 2nd, male long jump
Cheung Chun Kwok: 1st, male beanbag shot put
Wu Yaorong: 2nd, male standing long jump
Lam Pak Hei: 1st, male beanbag shot put
Bijaya: Award for self-challenge
Zhang Song Yuan: Award for self-challenge
Ye Siu Sum: Award for self-challenge



國慶中小學生千人武藝操大匯演

National Day Martial Arts Exercise Mass Performance for Primary and Secondary School Students

為推動國民教育，2023年10月1日，樂義仔和另外過千名中、小、特殊學校學生在青衣運動場，參與「2023國慶中小學生千人武藝操大匯演」，大匯演由馮燊均國學基金會主辦，中國武術國際學院承辦，約37所中、小學及特殊學校共1,200名學生參加，連同師長，總參與人數超過2,000人，是次活動由民政及青年事務局局長麥美娟女士，以及30多所學校校長出席主禮，包括明愛樂義學校莫愛玲校長。

To promote national education, on 1st October, 2023, Lok Yi students and over a thousand peers from other primary, secondary, and special schools took part in the “National Day Martial Arts Exercise Mass Performance for Primary and Secondary School Students” event at the Tsing Yi Sports Ground. Sponsored by the Fung Sun Kwan Chinese Arts Foundation, the Mass Performance drew participation from approximately 37 primary, secondary, and special schools, totalling around 1,200 students. Including teachers, the total number of participants exceeded 2000. The event was officiated by Ms. Alice Mak Mei-kuen, Secretary for Home and Youth Affairs, and principals of more than 30 schools, including Principal Mok from Lok Yi School.











烈日當空，全身汗珠，也無阻樂義仔及樂義人揮動國旗，為推廣中華文化出一分力，活動期間，每位學生及教職員都精神抖擻、神採飛揚，大家互相鼓勵，充份表現出認真和堅毅不屈的體育精神，同學能夠積極參與體藝活動，並懂得欣賞運動和藝術，藉著武藝操，建立健康的生活方式，表現出堅毅的精神及對國民身份的認同。

武藝操現已融入學校體育課、教職員早會，期望能師生同習，普及全校，透過積極持恆地參與及鍛鍊「校園武藝操」，讓各人達至健康的體格、豐盛人生。

Neither the blazing sun nor being drenched in sweat stopped our students and staff from enthusiastically waving the national flag, demonstrating their commitment to promoting Chinese culture. Throughout the event, all participating students and staff were vibrant, full of energy, offering mutual support and demonstrating the sportsmanship of dedication and resilience. Through keen participation in physical and artistic activities, our students showcase their appreciation for sports and arts. Through practising the martial arts exercise, our students have cultivated a healthier lifestyle and demonstrated their perseverance as well as a strong sense of national identity.

The martial arts exercise has now been integrated into the school’s physical education classes and staff morning assemblies, with the aim of promoting it as a school-wide convention, encouraging teachers and students to practise the routine together. Through active and ongoing practice of the martial arts exercise, we aspire for all to attain good physical health and lead a fulfilling life.

「武」動家職會

Martial Arts in the Parent Staff Association

馬鈺凌社工 Social Worker Ms. Ma Yee Ling





家長更與學生一同學習武藝操，並在校慶與學生一同表演，難能可貴。

Parents are joining our students in learning the martial arts practise and performed at the school anniversary, which was a truly valuable experience.

以愛連繫，家長也動起來

自明愛樂義學校參加了「五學並舉之武藝校園計劃」，以及莫校長積極的習武精神，帶動了校內的員生，甚至是家長開始學習武藝操 ，校內持續散發出一種健康的味道。

2023年6月8日家長們在莫校長的帶領下，初嚐武藝操的滋味！以全校參與模式把武藝操普及全校，推廣中華文化和國民身份認同，並有助大家一同培育武德及強健體魄！ 於活動後，家長分享正面的回饋。現時，全校職員於早會前習操，學生不時在午休時間鍛鍊武藝操，此舉已令校內培養出一股氣氛，一股有別於一般學習的氣氛！

Connecting with love, moving with parents

Since Lok Yi School's participation in the "Five Studies: Martial Arts on Campus Programme", along with Principal Mok's dedication to martial arts, our students and even parents have been inspired to start learning the martial arts exercise, emanating a healthy atmosphere in the campus. On 8th June, 2023, parents had a first taste of the martial arts exercise under Principal Mok's guidance. The martial arts exercise has been promoted across the campus alongside national education, fostering the development of martial ethics and physical fitness. After the activity, parents have expressed positive feedback. As of now, all our staff practise the exercise before morning assemblies; our students often practise during lunch breaks. The exercise has cultivated an atmosphere within the schools that is truly unique, distinct from the usual learning environment!

家長感言 Thoughts from parents:

「記得今年6月，校長親自帶領我們家職會家長和職員練習武藝操。她還特地換上了運動服，一邊示範一邊循循善誘地教導我們，簡直氣勢十足。說真的，我有點跟不上，覺得難度很大，一點也不容易。但校長學習武藝操的恆心，真的是太厲害了，我們要繼續加油。」

莊朗滔媽媽

"I can still recall this June, when the principal led us, parents and staff from the Parent-Staff Association, in practising the martial arts exercise. She even changed into sportswear, guiding us step by step with such patience and charisma. To be frank, I struggled to keep up and found it far from easy but very challenging, but the principal's perseverance in learning the martial arts exercise was truly impressive. I have a long way to go."

Mother of Chong Long To

「校長帶領大家做武藝操，我的感受是很好，體現出校長的用心良苦！那天氣氛都很好，大家也非常努力的跟校長學，平日來校常看見幾位同學做武藝操，做得好齊，表現很棒！耍武藝操可以強身也可以健腦，很好！」

周傳枝媽媽

"Having the principal leading us in the martial arts exercise was a fantastic experience. This is a demonstration of her commitment! The atmosphere that day was very positive. Everyone was earnest to learn from the principal. It's common to see a few students practising the exercise, all impressively in sync, when I visit the campus! Practising the exercise not only strengthens the body but also the mind, which is excellent!"

Mother of Zhou Chuen Chi

「知道校慶需要與職員及學生一起表演武藝操，是一個難得的機會，能夠練習和參與是一件很特別的事情，豐富了我的經歷和人生，感覺很新奇！」

吳宏鋆家長

"Learning that the school anniversary celebration involves performing the martial arts exercise with fellow staff and students was an exceptional opportunity. It was a truly special experience to practise and engage in the event. It feels novel, enriching my life experience!"

Parent of Wu Wang Kwan

「除了校長親自教導家長學習武藝操，平日又看到學生在練習，校園變得更有活力，職員與學生及家長之間，因著武藝操而拉近距離，互相欣賞和學習，氣氛很好呢！」

蘇煜淅家長

"In addition to the principal teaching parents the martial arts exercise in person, we also see students practise the exercise regularly. The campus has been infused with more energy, and the activity has brought the staff, the students and the parents closer, fostering mutual admiration and learning. The atmosphere is very positive!"

Parent of Su Yu Xi



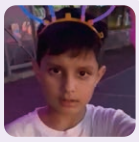
家長代表吳宏鋆家長郭婷婷女士、Dhriti家長Ms Pooja Mangla在校慶演出武藝操

Parent representatives Ms. Gwo Tingting (Wu Wang Kwan's parent) and Ms. Pooja Mangla (Dhriti's parent) are performing the Martial Arts exercise at school anniversary

2023/24學年新生介紹

2023/24 school year Introduction of new students

Eknoor Singh



Hello everyone, I am Eknoor Singh. My parents are Indians. I love Indian food and songs. I like eating cookies, fruits and chicken. I am a happy boy and wishing you have a happy school life.

白子新 Iqbal Fakhr Sharif



Hello, I am Fakhr . My Chinese name is 白子新. I come from a Pakistani family but I was born in Hong Kong. I love eating and playing toys. I am a new student this year. I like to smile and I hope to make more friends.

李海明 Ali Juhaym



Hello everyone, my name is Ali Juhaym, you can call me "李海明" or Ali. I come from a Pakistani family. I have an older sister, two younger sisters and a younger brother. I love my family and Caritas Lok Yi School. Thank you for the teachers and staff here for taking care of me.

陳卓珈 Chan Cheuk Ka



陳卓珈今年7歲，是明愛樂義新生一年級。平常最喜愛睇和聽兒歌片和卡通，有時還會唱吓歌，在家會有很多說話講（不過家長不明白），算是幾有個性，不是特別喜愛不睬理，但很喜歡的東西會很快和很明顯的表示，動態活動最喜歡盪鞦韆，也會勇敢嘗試新事物，忍耐能力也非常好，平常也很乖巧。

Chan Cheuk Ka is 7 years old and a new first grader at Caritas Lok Yi School. She loves watching cartoons and listening to children's songs, sometimes even singing along. At home, she's rather talkative (though it can be a bit of a mystery to her parents). She's a person with character who shows disinterest by ignoring but clear enthusiasm for her favourites. Her favourite physical activity is swinging. She's brave in trying new things, patient, and well-behaved.

梁智杰 Leung Chi Kit



大家好，我是梁智杰。

開學了，我期待已久的日子終於來臨了！我每天很早起牀，懷著既興奮又緊張的心情上校車。

非常感謝明愛樂義學校給我提供了良好的學習環境，包括：校長、老師、治療師和其他職員對我的教導、照顧及無微不至的關懷。我很快便能適應學校生活，身體各方面亦得以改善，而且天天還想著上學去。

Hello, I am Leung Chi Kit. School's started, and I've been looking forward to this day! I wake up very early every morning, coming to school feeling both excited and nervous. Big thanks to Caritas Lok Yi School for providing such a good learning environment, where the principals, teachers, therapists and other staff have been offering guidance and meticulous care. I quickly adapted to school life, saw improvement in my physical health, and now, I look forward to going to school every day.

吳宏鋆 Ng Wang Kwan



我叫吳宏鋆，大家也可以叫我鋆鋆。我最喜歡在家看iPad、手機和電視。我很喜歡吃東西，也很喜歡家人帶我到處走和看車車。此外，我還喜歡玩水和沖涼，一想起來就開心呢！

My name is Wu Wang Kwan, but you can also call me Kwan Kwan. My favourite activity is watching the iPad, using my phone, and watching the TV at home. I love eating, and I really enjoy when my family takes me out to visit different places and look at cars. I also like playing with water and taking showers – just thinking about it makes me happy!

黎卓霖 Lai Cheuk Lam



大家好！我是黎卓霖，今年六歲！

我最喜歡喝奶、吃泡麵和泡澡！有時還會一邊泡澡一邊喝奶！我還喜歡吃糖，不愛吃飯，喜歡做什麼就做什麼，喜歡過自由自在的生活，我又喜歡攀爬，總要爬得高高，往窗外看更多的風景。

我夢想成為跟我偉大的爸爸一樣，成為一位可愛的大肥佬。

Hello! I am Cheuk Lam and I am six years old!

My favourite activities are drinking milk, eating instant noodles and taking a bath! Sometimes I like drinking milk while taking a bath! I also love eating candies but not rice. I like to do whatever I like, living a carefree life. I like to climb high to see more of the outside world from the window.

My dream is to become a lovely "big fat guy", just like my fabulous dad.

肖曉玥 Siu Hiu Yuet



大家好！我叫肖曉玥，好榮幸來到明愛樂義學校，由幼兒小朋友轉變為一名小學生。本人性格動靜分明，我是一位很愛笑的小朋友，入讀一段時間，好快適應學校環境，上課表現專心。

Hello! My name is Xiao Hiu Yuet, and it's an honour to be at Caritas Lok Yi School, stepping up from a kindergartener to a primary student. I have a personality that swings between being active and calm, and I love to laugh. I quickly adapt to the school environment and I'm attentive during class.

鳴謝 Acknowledgement

thank you

更新日期：1/5/2024

極樂洞善堂有限公司 Kik Lok Tung Benevolent Society, Limited、Birthday Happiness Asia、Mr Lam Cheung Shun、Ms Sophie Martineau、香港學生輔助會 Hong Kong Student Aid Society、葉子蘊小姐 Miss Yip Tsz Wan、仲量聯行物業管理有限公司 Jones Lang LaSalle Management Services Ltd.